



krainy

**Z okazji zbliżających się prawosławnych Świąt Bożego Narodzenia życzenia
obywatelom Ukrainy składa prezydent Michał Zaleski:**

Nasi drodzy goście z Ukrainy, Panie i Panowie,

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku z głębi serca i duszy chcę życzyć Wam, aby zapanował w Waszym kraju pokój, aby także w Waszych sercach i myślach zapanował spokój. Niech miłość i szczęście znajda miejsce w sercu każdego z Was, w każdym ukraińskim domu.

Ostatnie miesiące pokazały, że potrafimy być tymi, którzy pomagają w trudnej chwili swoim sąsiadom. To Polki i Polacy, to torunianki i torunianie ruszyli z pomocą w momencie, kiedy straszliwa, okrutna wojna pojawiła się na terenie Ukrainy, kiedy wróg zaatakował Wasz piękny Kraj. Możecie zawsze na nas liczyć. Doceniajmy chwile tej wspólnoty, w jakiej obecnie żyjemy. Niech wszystko, co robimy będzie dowodem na to, że potrafimy mieć braterskie i siostrzane podejście do siebie nawzajem.

Wierzę głęboko, że pokój zapanuje, iż rodziny rozdzielone wojną ponownie się połączą, że to co najpiękniejsze i najważniejsze będzie miało miejsce, a więc Ukraina będzie ziemią wolności i radości.

Sława Ukrainij!

Szczasliwowo Rizdwa!

Szczasliwowo Nowowo Rohu!

Życzenia w języku ukraińskim:

Дорогі наші гості з України, пані та панове!

З нагоди Різдва Христового та Нового року від щирого серця хочу побажати вам миру у вашій країні, миру у ваших серцях і думках. Нехай любов і щастя знайдуть місце в серці кожного з вас, в кожному українському домі.

Останні місяці показали, що ми можемо бути тими, хто допомагає ближньому у скрутний час. Саме польки і поляки з Торуні поспішили на допомогу, коли в Україні почалася страшна, жорстока війна, коли ворог напав на вашу прекрасну країну. Ви завжди можете на нас покластися. Давайте цінувати моменти цієї спільноти, в якій ми зараз живемо. Нехай усе, що ми робимо, буде доказом того, що ми можемо мати братерський і сестринський підхід один до одного.

Я глибоко вірю, що мир зapanує, що роз'єднані війною сім'ї воз'єднуються, що найпрекрасніше і найголовніше станеться, а Україна буде краєм свободи і радості.

Слава Україні!

Щасливого Різдва!

Щасливого Нового року!

Tłumaczenie na język ukraiński przygotowała Yulia Asynovska z Toruńskiej Agendy Kulturalnej.

fot. Wojtek Szabelski

- [Powrót](#)
- [Udostępnij na: X](#)
- [Udostępnij na: FB](#)
- [Drukuj](#)
- [PDF](#)